



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Es bleiben also die zwei erstgenannten Möglichkeiten, doch scheint mir bei der schlagenden, selbst bis auf die Worte, "Ich laure auf edles Wild" und "habe nun mein Wild auf der Spur" sich erstreckenden Übereinstimmung, die erstgenannte so gut wie ausgeschlossen.

Wie ist Schiller aber die Kenntnis des Stückes übermittelt worden? Im Druck hat er es nicht gesehen, da es 1811 zum erstenmal gedruckt wurde.³

Man denkt zuallererst an Goethe, der lange mit Müller in Briefwechsel stand und zwar in den Jahren von 1778 ab; doch war Schiller auf diesem Wege nichts übermittelt worden, da Müller zwar in dem schiller-goethischen Briefwechsel genannt, die *Genoveva* jedoch nie erwähnt wird. Auch Goethe kennt die fertige Arbeit offenbar nicht. Auch von anderen erfährt Schiller nichts soweit aus seinen Briefen zu ersehen ist.

Schwerer ist festzustellen, ob Schiller etwa auf mündlichem Wege diesbezügliche Kenntnis zugeflossen, doch ist es sehr wahrscheinlich, dass Schiller bei seinem Aufenthalt in Mannheim, 1782-85, von Dahlberg, oder sonst durch den müllerschen Freundeskreis, dies und das über Müllers Werke vernommen habe (Müller selber weilte zur Zeit bereits in Rom.). Um so annehmbarer ist dies, als *Genoveva* in Müllers mannheimer Zeit angefangen und wahrscheinlich ziemlich weit gediehen war, Dahlberg es deshalb gut kennen musste, selbst wenn er von Rom aus keine Abschrift des nun fertig gewordenen Werkes erhalten hatte.

Falls nun Schiller auf diesem Wege etliches aus Golo und Genoveva kennen lernte, so war ihm die Situation im Gedächtnis geblieben und wurde, als im *Tell* eine ähnliche Situation nötig wurde, ob in zur Zeit bewusster oder unbewusster Anlehnung an Müller verwertet.

CHARLES HART HANDSCHIN.

Miami University.

³ Maler Müllers Werke, Heidelberg bei J. C. B. Mohr, 1811, 3 Bände. Darin zum ersten Male gedruckt: III, 1-420, *Golo und Genoveva*.

"EINEN HASEN LAUFEN LASSEN" IN
GOETHE'S *DICHTUNG UND*
WAHRHEIT.

In the fourth book of *Dichtung und Wahrheit* Goethe describes two of the eccentric characters of his native town, von Reineck and von Malapart. While examining the flowers in Malapart's garden the two old gentlemen get into a discussion which threatens to develop into a serious quarrel. To avoid an open rupture their friends try to change the subject of conversation. Goethe says :¹

"Sie liessen einen Hasen nach dem andern laufen (dies war unsre sprichwörtliche Redensart, wenn ein Gespräch sollte unterbrochen und auf einen andern Gegenstand gelenkt werden); allein es wollte nichts fangen."

Heyne in the *Deutsches Wörterbuch*, vol. iv, 2, p. 530, explains *Hase* as "Bild für eine Schnurre, einen närrischen, lustigen Streich" and believes that this metaphor, though faded, appears in our passage. Heyne's explanation, however, does not fit the context. There is no indication that the dignified company in Malapart's garden indulge in any humorous or witty remarks, the contrary is true. Sanders (*Wörterbuch*, vol. i, p. 220) suggests the hunting term *Wechselhase* and Loeper agrees with him (*Dicht. u. Wahrh.*, vol. i, p. 220, *Textrevision*): "Wechselhase, d. i. ein neu aufgejagter Hase, der die Aufmerksamkeit von dem erst gejagten ablenkt, solche Wechselhasen also liessen die Hausfreunde in Goethes Erzählung laufen."

The correct explanation has been given by R. M. Werner in Schnorr's *Archiv*, vol. xv, p. 287. He refers the expression to the popular story of King Solomon and Marcolphus. Solomon has commanded that the dogs should be let loose upon Marcolphus if the latter should presume to enter the castle again. Marcolphus, however, buys a hare, conceals it under his clothes and when the dogs set upon him, he lets the hare run and so rids himself of the dogs.

There is another version of this story which corresponds more closely to the use of the phrase

¹ Ed. Loeper, vol. i, p. 149; Hempel ed., vol. xx, p. 149.

by Goethe. It is told about the well-known Saxon court-jester, poet and university professor Friedrich Taubmann.² The story is found in the collection of witty sayings first published at Frankfurt and Leipzig in 1703 with the title *Taubmanniana* (cf. Goedeke, vol. III, p. 267). This work was frequently reprinted, the last edition appearing in 1746.³ The Harvard Library contains a copy of this book without title-page and introduction. Whether it is the edition of 1703 or one of the later editions I am unable to say. On p. 182 we find the following anecdote entitled *Die gehetzten Hasen*:

“Taubmann war bey dem Churfürsten in grossen Ungnaden, auch allenthalben befohlen, dass so er sich wieder bey dem Churfürstlichen Hof anmelden liesse, ihn mit den Hunden abzuhezen. Aber Taubmann ersonne diese List: Er kaufte drey lebendige Haasen, nahm sie unter seinen langen Mantel, und gieng damit zu Hofe. Kaum war Taubmann zum Schloss-Hofe eingetreten, wurden alsbald etliche Hunde an ihn gehetzt: Geschwinde liess Taubmann einen Haasen lauffen, und damit, weil die Hunde dem Haasen nachliefen, kam Taubmann über den Schloss-Hof mit Frieden hinüber. Indem er aber die Treppen wolte hinauff gehen, kamen ihm andere Windspiele entgegen; Taubmann liess geschwind einen andern Haasen unter dem Mantel hervor springen, welchen die Hunde die Treppe hinab verfolgten; und also kam Taubmann in das Churfürstl. Gemach. Aber ein ander Windspiel wartete auff unsern Taubmann, dass es also unmöglich schiene, das Churfürstl. Gemach einzukommen. Jedoch, als Taubmann auch den dritten Haasen unter seinem langen Mantel hervor springen liess, und die Hunde denselben über den Saal verfolgten, bekam Taubmann Luft, in das Churfürstliche Gemach einzutreten. Worüber sich der Churfürst hertzlich verwunderte, und dieser List halben Taubmann sehr freundlich bewillkommte.”

The story fully explains Goethe's phrase “einen Hasen laufen lassen.” Its use cannot have been very common, for Goethe himself

deems it necessary to give an explanation. It may have been an expression current only among Goethe's companions, who were doubtless familiar with the *Taubmanniana*. Wanders *Sprichwörterlexicon* (vol. II, p. 376, No. 217) registers the phrase and gives *Dichtung und Wahrheit* as source.

JOHN A. WALZ.

Harvard University.

NOTES SUGGESTED BY A CHAUCER CODEX.

The present note upon ms. Lambeth Palace 344 is made as a supplement to Mr. Lucius Hudson Holt's ingenious reconstruction of Chaucer's *Lak of Stedfastnesse*,—in the April number of the *Journal of English and Germanic Philology*, 1907.

Mr. Holt has carefully compared the mss. of the poem, as given in Dr. Furnivall's various prints in the Chaucer Society publications. The critical text which results from this study is closest to the text as given in ms. Hatton 73. The variations from this text are:—

and for but, l. 3.

throw (through) for for, l. 6.

folk for folkes, l. 9.

workynesse for rightwysnesse, l. 20.

to, omitted in l. 12.

These changes are all supported by other mss., but there is no proof given that the sense is improved by a departure from ms. Hatton 73.

But Mr. Holt had no intention of following Hatton 73. That his critical text is closer to it than to any other, he was quite unconscious. He tells us (p. 427), “our text must be made up from a careful collaboration of mss. H. (Harley 7333), S. (Shirley's ms. Trin. Coll. Camb. R. 3. 20), and F. (ms. Bodley Fairfax 16) with Hat. (Hatton 73) Tr. and B.” (two worthless texts) “to check up the results and aid in doubtful cases.” He thus plainly classes Hatton 73 with secondary texts. Yet his critical text differs from S. in seven places: from H. in ten and from F. in nine places; and from Hat. in only five places.

I emphasize the importance of ms. Hatton 73 in this connection, because of its immediate rela-

² Cf. F. W. Ebeling, *Friedrich Taubmann. Ein Kulturbild*, Leipzig, 1882.

³ Cf. L. Fränkel in *Allg. Deutsche Biogr.*, vol. 37, p. 440.